

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 16 JULI 2009 GESLOTEN IN HET AANVULLEND NATIONAAL PARITAIR COMITE VOOR BEDIENDEN	CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 16 JUILLET 2009 CONCLUE AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE NATIONALE AUXILIAIRE POUR EMPLOYES
BETREFFENDE DE KOOPKRACHT LUIK ECOCHEQUES	CONCERNANT LE POUVOIR D'ACHAT VOLET ECOCHEQUES
HOOFDSTUK I TOEPASSINGSGEBIED	CHAPITRE I CHAMP D'APPLICATION
<p align="center">ARTIKEL 1</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden die onder de bevoegdheid van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden behoren</p> <p>Onder "bedienden" wordt verstaan, de mannelijke en vrouwelijke bedienden.</p>	<p align="center">ARTICLE 1</p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission Paritaire Nationale Auxiliaire pour Employés.</p> <p>On entend par "employés", les employés masculins et féminins.</p>
HOOFDSTUK 2 DEFINITIE	CHAPITRE 2 DEFINITION
<p align="center">ARTIKEL 2</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 betreffende de ecocheques, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 20 februari 2009 en zoals later gewijzigd.</p>	<p align="center">ARTICLE 2</p> <p>Cette convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail n° 98 concernant les éco-chèques, conclue au Conseil National du Travail le 20 février 2009 et telle que modifiée ultérieurement.</p>
<p align="center">ARTIKEL 3</p> <p>§ 1. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder ecocheque verstaan, het voordeel bij de aankoop van producten en diensten van ecologische aard die zijn opgenomen in de bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gevoegde lijst.</p> <p>§ 2. De werknemers kunnen met ecocheques alleen de producten of diensten van ecologische aard aankopen die expliciet opgenomen zijn in deze lijst.</p> <p>Hun geldigheid is beperkt tot 24 maanden, vanaf de datum van hun terbeschikkingstelling aan de werknemer.</p> <p>§ 3. De maximale nominale waarde van de ecocheque bedraagt € 10 per ecocheque.</p>	<p align="center">ARTICLE 3</p> <p>§ 1. Aux fins de la présente convention, il convient d'entendre par éco-chèque, l'avantage destiné à l'achat de produits et services à caractère écologique repris dans la liste annexée à la convention collective de travail n°98.</p> <p>§ 2. Les travailleurs ne peuvent acquérir avec des éco-chèques que les produits ou services à caractère écologique mentionnés expressément dans cette liste.</p> <p>Leur validité est limitée à 24 mois à partir de la date de leur mise à disposition au travailleur.</p> <p>§ 3. La valeur nominale maximum de l'éco-chèque est de € 10 par éco-chèque.</p>

HOOFDSTUK III – TOEKENNINGSMODALITEITEN**ARTIKEL 4**

§1 Aan elke voltijds tewerkgestelde bediende met een volledige referteperiode worden ecocheques een keer per jaar toegekend ter waarde van:

- 125 EUR in 2009 (eenmalige premie);
- 250 EUR vanaf 2010.

§2 Aan de deeltijdse bedienden zullen de ecocheques worden betaald volgens de volgende schijven:

Wekelijkse arbeidsduur	2009	2010
Vanaf 4 / 5 van een voltijdse betrekking	€ 125	€ 250
Vanaf 3 / 5 van een voltijdse betrekking	€ 100	€ 200
Vanaf 1 / 2 van een voltijdse betrekking	€ 75	€ 150
Minder dan 1 / 2 van een voltijdse betrekking	€ 50	€ 100

§3 De betaling van deze ecocheques vindt plaats één keer per jaar op de volgende tijdstippen;

- In de loop van de maand november 2009;
- Vanaf 2010: elk kalenderjaar in de loop van de maand juni.

§4 De bovenvermelde bedragen zijn verschuldigd aan de bedienden met een volledige referteperiode.

De referteperiode is de periode van 12 maanden die loopt vanaf de maand juni van het voorgaande kalenderjaar tot en met de maand mei van het betrokken kalenderjaar.

Bij wijze van overgangsmaatregel is de referteperiode, voor de betaling van de eenmalige premie van de maand november 2009, de periode van 12 maanden die loopt vanaf 1 november 2008 tot en met 31 oktober 2009.

Aan de bedienden met een onvolledige referteperiode, zal het bedrag vastgesteld volgens de hierboven vermelde schijven, betaald worden pro rata van de werkelijke prestaties en daarmee volgens de CAO nr.98 gelijkstelde periodes (art.6,§3).

De prorataregeling geldt eveneens bij overgang van statuut voltijds naar deeltijds en omgekeerd.

CHAPITRE III – MODALITES D'OCTROI**ARTICLE 4**

1 Il est octroyé, une fois par an, des éco-chèques à chaque employé occupé à temps plein avec une période de référence complète :

- en 2009, d'une valeur de 125 EUR (prime unique) ;
- à partir de 2010, d'une valeur de 250 EUR.

§2 Les éco-chèques seront payés aux employés à temps partiel selon les paliers suivants :

Durée de travail hebdomadaire	2009	2010
A partir de 4 / 5 d'une occupation à temps plein	€ 125	€ 250
A partir de 3 / 5 d'une occupation à temps plein	€ 100	€ 200
A partir de 1 / 2 d'une occupation à temps plein	€ 75	€ 150
Moins d'1 / 2 d'une occupation à temps plein	€ 50	€ 100

§3 Le paiement de ces éco-chèques se fera une fois par année aux dates suivantes :

- Dans le courant du mois de novembre 2009 ;
- A partir de 2010 : chaque année calendrier dans le courant du mois de juin.

§4 Les montants susmentionnés ne sont dus qu'aux employés avec une période de référence complète.

La période de référence est la période de 12 mois qui court depuis le mois de juin de l'année calendrier précédente jusqu'à et en ce compris le mois de mai de l'année calendrier concernée.

A titre transitoire, pour le paiement de la prime unique du mois de novembre 2009, la période de référence est la période de 12 mois qui court depuis le 1^{er} novembre 2008 jusqu'à et en ce compris le 31 octobre 2009.

Aux employés ayant une période de référence incomplète, le montant fixé suivant le tableau ci-dessus sera payé au prorata des prestations réellement effectuées et assimilées selon la CCT n°98 (art.6,§3).

Le régime prorata est également d'application lors du passage du statut temps plein vers le temps partiel et inversement.

HOOFDSTUK IV OMZETTING IN DE ONDERNEMINGEN	CHAPITRE IV CONVERSION EN ENTREPRISES
<p style="text-align: center;">ARTIKEL 5</p> <p>§1 De voordelen uit dit akkoord kunnen vóór 30 oktober 2009 omgezet worden in een gelijkwaardig voordeel. In ondernemingen met een syndicale vertegenwoordiging van de bedienden, gebeurt dit via een schriftelijk akkoord met deze vertegenwoordigers.</p> <p>Bij gebrek hieraan vóór deze datum, zal de suppletieve sectorale regeling automatisch van toepassing zijn.</p>	<p style="text-align: center;">ARTICLE 5</p> <p>§1 Les avantages de cet accord peuvent être transposés en un avantage équivalent avant le 30 octobre 2009. Dans les entreprises avec une représentation syndicale des employés, cela se fait via un accord écrit avec ces représentants.</p> <p>A défaut de cela avant cette date, le système supplétif sectoriel sera d'application automatiquement.</p>
<p>§2 De totale patronale kost van de omgezette voordelen mag in geen geval hoger zijn dan de totale patronale kost van de toepassing van de netto-verhoging in schijven zoals voorzien in het sectorale suppletieve stelsel, alle lasten inbegrepen voor de werkgevers.</p> <p>In dat kader kan van de schijven van het sectoraal suppletief systeem worden afgeweken.</p> <p>§3 Het bedrijfsoverleg kan enkel betrekking hebben op de omzetting van de ecocheques.</p>	<p>§2 Le coût patronal total de ces avantages convertis ne peut en aucun cas être supérieur au coût patronal total de l'application des paliers prévue dans le système sectoriel supplétif, toutes charges comprises pour les employeurs.</p> <p>Dans ce cadre, il peut être dérogé aux paliers du système sectoriel supplétif.</p> <p>§3 La concertation en entreprise ne peut porter que sur la conversion des éco-chèques.</p>
HOOFDSTUK V – INFORMATIEVERSTREKKING AAN DE WERKNEMERS	CHAPITRE V – INFORMATION DES TRAVAILLEURS
<p style="text-align: center;">ARTIKEL 6</p> <p>Als de ecocheques voor het eerst aan de betrokken werknemers worden afgegeven, informeert de werkgever hen met alle dienstige middelen over de inhoud van de in de collectieve arbeidsovereenkomst nr 98 genoemde lijst en ook telkenmale dat ze door de Nationaal arbeidsraad wordt gewijzigd.</p>	<p style="text-align: center;">ARTIKEL 6</p> <p>Lors de la première remise d'éco-chèques aux travailleurs concernés, l'employeur les informe du contenu de la liste de la convention collective de travail n° 98 par tous moyens utiles, ainsi que chaque fois qu'elle est modifiée par le Conseil national du travail.</p>
HOOFDSTUK VI SLOTBEPALINGEN	CHAPITRE VI DISPOSITION FINALES
<p style="text-align: center;">ARTIKEL 7</p> <p>Vóór 30 april 2011 zal in het Paritair Comité een evaluatie gemaakt worden van het suppletief systeem van de ecocheques.</p> <p>Daarbij zal geëvalueerd worden of de keuze voor het systeem van de ecocheques ook na 2010 moet verder gezet worden of vervangen door een ander suppletief systeem, zonder een brutoformule uit te sluiten met gelijke maximale patronale kost.</p>	<p style="text-align: center;">ARTICLE 7</p> <p>Avant le 30 avril 2011, une évaluation du système supplétif des éco-chèques sera menée en Commission Paritaire.</p> <p>On évaluera si l'option des éco-chèques sera poursuivie après 2010 ou si elle doit être remplacée par un autre système supplétif, sans exclure un système en brut à coût patronal maximal équivalent.</p>

<p style="text-align: center;">ARTIKEL 8</p> <p>De in het ANPCB vertegenwoordigde vakorganisaties verbinden zich ertoe om tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst, geen bijkomende eisen te stellen op het niveau van het paritair comité en van de ondernemingen in verband met de materies die in deze overeenkomst zijn vervat.</p>	<p style="text-align: center;">ARTICLE 8</p> <p>Les organisations syndicales représentées à la CPNAE s'engagent à ne pas introduire pendant la durée de validité de la présente convention, des revendications supplémentaires au niveau de la commission paritaire et des entreprises concernant les matières reprises dans la présente convention.</p>
<p style="text-align: center;">ARTIKEL 9</p> <p>Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009. Zij werd gesloten voor onbepaalde duur en kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van 3 maanden, gericht bij aangetekende brief aan de Voorzitter van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden en aan de ondertekenende organisaties.</p>	<p style="text-align: center;">ARTICLE 9</p> <p>La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2009. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la commission paritaire nationale auxiliaire pour employés et aux organisations signataires.</p>

**Commission paritaire nationale
auxiliaire pour employés**


**Aanvullend Nationaal Paritair Comité
van de bedienden**

Convention collective de travail du 16 juillet 2009

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juli 2009

**FEDERATION DES ENTREPRISES DE
BELGIQUE**

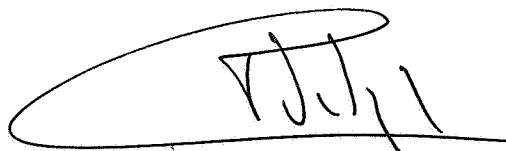
**VERBOND VAN BELGISCHE
ONDERNEMINGEN**



G. Decker

**Pour la Fédération générale du travail de
Belgique**

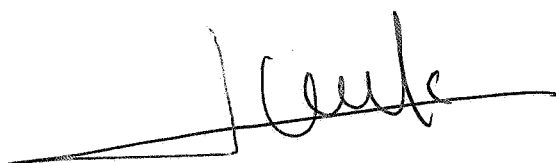
Voor het Algemeen Belgisch Vakverbond



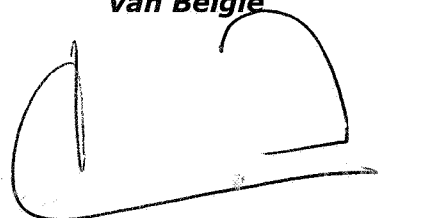
DE DEYN E.
BBTK - ABVV

**Pour la Confédération des syndicats
chrétiens de Belgique**

**Voor het Algemeen Christelijk Vakverbond
van België**



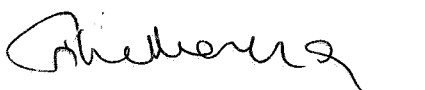
Ph. Samel.



H. Vander Eest

**Pour la Centrale générale des syndicats
libéraux de Belgique**

**Voor de Algemene Centrale van Liberale
Vakbonden van België**



G. Inghelbrecht